

U z n e s e n i e

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu JUDr. Juraja Majchráka a sudcov JUDr. Jána Mihala a JUDr. Jany Serbovej v trestnej veci proti obvinenému **O. L. pre trestný čin nedovoleného prekročenia štátnej hranice** podľa § 171a ods. 1 Tr. zák. účinného do 1. januára 2006 a iné prerokoval na neverejnom zasadnutí 16. októbra 2008 v Bratislave sťažnosť obvineného proti uzneseniu sudcu pre prípravné konanie Špeciálneho súdu v Pezinku, pracovisko Banská Bystrica zo 6. októbra 2008, sp. zn. BB – Tp 43/2007 a takto

r o z h o d o l :

Podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. sťažnosť obvineného **O. L. s a z a m i e t a.**

O d ô v o d n e n i e :

Uznesením sudcu pre prípravné konanie Špeciálneho súdu v Pezinku, pracovisko Banská Bystrica zo 6. októbra 2008, sp. zn. BB – Tp 43/2007, bola podľa § 76 ods. 2 Tr. por. u obvineného **O. L.** predĺžená lehota trvania väzby do 25. januára 2009, a to na základe návrhu prokurátora Úradu špeciálnej prokuratúry Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky. Skutočnosti odôvodňujúce vzatie obvineného do väzby podľa § 71 ods. 1 písm. a/, písm. b/ Tr. por. podľa názoru sudcu pre prípravné konanie i naďalej trvajú a prepustením obvineného na slobodu hrozí, že bude zmarené alebo podstatne sťažené dosiahnutie účelu trestného konania.

Za splnenia podmienok určených v ustanovení § 187 ods. 1 Tr. por. podal proti tomuto uzneseniu sťažnosť obvinený, ktorú podrobne odôvodnil prostredníctvom svojho obhajcu.

V písomných dôvodoch sťažnosti namietal nesprávnu právnu kvalifikáciu, t. j. obvinenie z trestného činu podľa § 185a ods. 1 Tr. zák. V tejto súvislosti poukázal na záväzný pokyn Úradu špeciálnej prokuratúry Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky

z 21. júla 2005, ďalej na list Krajskej prokuratúry v Košiciach z 19. decembra 2005 a na uznesenie Úradu špeciálnej prokuratúry Generálnej prokuratúry Slovenskej republiky z 23. januára 2006. Vyslovil konštatovanie, že v konaní nebol produkovaný žiadny dôkaz, ktorý by podporil kvalifikáciu skutku podľa § 185a ods. 1 Tr. zák. Ak by sudca pre prípravné konanie vyhodnotil vykonané dôkazy zadokumentované v spise, tak by došiel k záveru, že obvinený by mal byť stíhaný len pre prečin a v takom prípade celková doba trvania väzby nesmie presiahnuť dvanásť mesiacov, čo sa u obvineného L. už stalo.

Poukázal tiež na to, že celé obvinenie je založené len na výpovediach dvoch utajených svedkov, pričom sa jedná o osoby trestne stíhané, ktoré proti obvinenému L. vypovedali výmenou za to, že bolo voči nim prerušené trestné stíhanie.

Podľa názoru obvineného, ktorý vyjadril v dôvodoch sťažnosti, neobstojí ani tvrdenie súdu, že robí obštrukcie v súvislosti s oboznamovaním sa s výsledkami vyšetrovania. Obvinený má právo oboznámiť sa s obsahom spisu a požiadavkou o preklad spisu z jazyka slovenského do jazyka ukrajinského len realizuje svoje ústavné právo na obhajobu.

Najvyšší súd Slovenskej republiky na podklade podanej sťažnosti podľa § 192 ods. 1 Tr. por. preskúmal správnosť výroku napadnutého uznesenia ako i konanie, ktoré mu predchádzalo a zistil, že sudca pre prípravné konanie špeciálneho súdu rozhodol v predmetnej veci správne a v súlade so zákonom.

Pri rozhodovaní o predĺžení lehoty trvania väzby u obvineného boli dodržané zákonom požadované formálne i materiálne podmienky.

Obvinený L. bol v posudzovanej veci vzatý do väzby uznesením sudcu pre prípravné konanie špeciálneho súdu uznesením z 28. júla 2007, sp. zn. BB – Tp 43/2007, z dôvodu uvedeného v ustanovení § 71 ods. 1 písm. a/, písm. b/ Tr. por. Lehota trvania väzby začala plynúť 25. júla 2007 o 13.30 hod.

Z obsahu predloženého spisu vyplýva, že doposiaľ v spise zadokumentované dôkazy nasvedčujú tomu, že skutky pre ktoré je trestné stíhanie vedené, boli spáchané, majú znaky trestných činov a existuje dôvodné podozrenie, že skutky spáchal aj obvinený L..

K sťažnostnej námietke obvineného, že jeho konanie je nesprávne právne kvalifikované a obvinenie je založené len na výpovediach dvoch utajených svedkov, ktoré sú nedôveryhodné. Sťažnostný súd konštatuje, že v štádiu konania pred podaním obžaloby súd nerozhoduje v konaní o predĺžení lehoty trvania väzby o vine alebo nevine obvineného a nerozhoduje ani o právnej kvalifikácii konania obvineného, pre ktoré bude prípadne postavený pred súd. Súd skúma zhromaždené dôkazy len z hľadiska toho, či zakladajú dôvodnosť podozrenia, že skutky pre ktoré bolo vznesené obvinenie spáchal obvinený a či odôvodňujú väzbu, prípadne jej ďalšie trvanie. Obvinený L. je trestne stíhaný pre trestné činy podľa § 185a ods. 1 Tr. zák. a § 171a ods. 1 Tr. zák. V prípadoch, keď je obvinený stíhaný za viac prečinov alebo za viac zločinov, rozhodujúcou skutočnosťou pre určenie lehoty trvania väzby je trestnosť najprísnejšieho činu. Z tohto pohľadu lehota trvania väzby u obvineného bola vecne správne predĺžená na maximálne možnú dobu trvania väzby do 25. januára 2009.

V súvislosti s dôkazmi – výsluchy utajených svedkov, Najvyšší súd Slovenskej republiky opätovne poukazuje na predchádzajúce rozhodnutia z 24. januára 2008, sp. zn. 3 Tošs 1/2008 (č. l. 135), z 23. júla 2008, sp. zn. 3 Tošs 29/2008 (č. l. 194), kde sa už touto námietkou obvineného dostatočne zaoberal.

Je treba prisvedčiť obvinenému, že má právo oboznámiť sa s obsahom spisu a výsledkami vyšetrovania, má právo i na účasť tlmočníka, ak nerozumie jazyku, v ktorom sa konanie vedie, alebo nehovorí týmto jazykom. Z obsahu záznamov o preštudovaní vyšetrovacieho spisu, ktoré sú súčasťou spisu na č. l. 226 – 229, je však zjavná snaha obvineného neúmerne tento úkon predlžovať

Je reálne možné predpokladať, že pri zachovaní práv obvineného, vyšetrovanie nebude možné ukončiť v lehote do 25. októbra 2008.

Charakter trestnej činnosti, pre ktorú je obvinený stíhaný, spolu so skutočnosťou, že má trvalé bydlisko v inom štáte, a že mu v prípade uznania viny hrozí uloženie vysokého trestu, zakladá reálnu obavu, že pokiaľ by bol prepustený z väzby na slobodu, mohol by sa skrývať, opustiť územie Slovenskej republiky, a tak sa vyhýbať trestnému stíhaniu. Tieto okolnosti vo svojom súhrne naďalej zakladajú dôvod väzby podľa § 71 ods. 1 písm. a/ Tr. por.

Dôvod väzby podľa § 71 ods. 1 písm. b/ Tr. por., možnosť kolúzneho konania obvineného je reálne daná najmä skutočnosťou, že vo veci sú naďalej podozrivé osoby, ktoré pochádzajú z Ukrajiny, na ktoré by obvinený mohol vplývať.

S poukazom na vyššie uvedené dôvody nebude možné vyšetrowanie skončiť v lehote do 25. októbra 2008 a prepustením obvineného na slobodu by hrozilo, že bude zmarené, alebo podstatne sťažené dosiahnutie účelu trestného konania, preto rozhodnutie sudcu pre prípravné konanie špeciálneho súdu považuje Najvyšší súd Slovenskej republiky za zákonné a správne. Sťažnosť obvineného je nedôvodná, preto ju podľa § 193 ods. 1 písm. c/ Tr. por. zamietol.

P o u č e n i e : Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.

V Bratislave 16. októbra 2008

JUDr. Juraj M a j c h r á k , v.r.
predseda senátu

Vypracovala: JUDr. Jana Serbová

Za správnosť vyhotovenia: Anna Halászová